

**PROCÈS-VERBAL DU COMITÉ ADMINISTRATION  
DE LA MRC DE PONTIAC  
MINUTES OF THE ADMINISTRATION COMMITTEE  
OF THE MRC PONTIAC**

Procès-verbal du Comité Administration de la Municipalité régionale de comté (MRC) de Pontiac tenue mardi le 22 janvier 2008 à compter de 08 h 50 à l'école à Shawville sous la présidence de monsieur Albert Armstrong.

Minutes of the meeting for the Administration Committee of Regional County Municipality (MRC) of Pontiac held on Tuesday January 22 2008 starting at 08 h 50 in Shawville - Mr. Albert Armstrong Presiding.

**1. OUVERTURE ET PRÉSENCES / OPENING AND ATTENDANCE**

Présences / Attendance :

Monsieur Albert Armstrong, maire de Shawville  
Monsieur Ken O'Leary, conseiller de Litchfield  
Monsieur Wayne Venne, maire de Waltham  
Monsieur Gerry Manwell, maire de Portage-du-Fort\*  
Monsieur Gerry Labelle C.G.A.  
Monsieur Rémi Bertrand, directeur général par intérim MRC de Pontiac  
Monsieur Brian Adam, préfet adjoint de la MRC de Pontiac

Madame, Nancy Dagenais, adjointe administrative aux comités des maires  
Madame, Natacha Guillemette, adjointe administrative MRC

Absents /Absent : Monsieur Michael McCrank, préfet de la MRC de Pontiac

**2. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR / ADOPTION OF THE AGENDA**

Il est proposé par monsieur Wayne Venne et appuyé par monsieur Ken O'Leary et unanimement résolu d'adopter l'ordre du jour tel que modifié:

ADOPTÉE

It is motioned by Mr. Wayne Venne and seconded by Mr. Ken O'Leary and unanimously resolved to adopt the agenda as modified.

CARRIED

**3. ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL DE LA RENCONTRE DU 4 DÉCEMBRE 2007  
ADOPTION OF THE MINUTES FOR DECEMBER 4, 2007 MEETING**

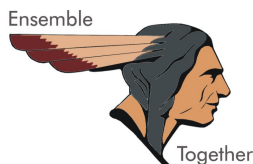
Il est proposé par monsieur Brian Adam et appuyé par monsieur Wayne Venne et unanimement résolu d'adopter le procès-verbal de la rencontre du Comité administration en date du 4 décembre 2007.

ADOPTÉE

It is motioned by Mr. Brian Adam and seconded by Mr. Wayne Venne and unanimously resolved to adopt the minutes of the Administration Committee meeting held on December 4, 2007.

CARRIED

Il est proposé par monsieur Albert Armstrong d'entrer en huis-clos à 8 h 55.  
It is moved by Mr. Albert Armstrong to go in-camera at 8 h 55.



**PROCÈS-VERBAL DU COMITÉ ADMINISTRATION  
DE LA MRC DE PONTIAC  
MINUTES OF THE ADMINISTRATION COMMITTEE  
OF THE MRC PONTIAC**

Il est proposé par monsieur Albert Armstrong de sortir de huis clos à 9 h 20.  
It is proposed by Mr. Albert Armstrong to come out of camera at 9 h 20.

**4. PROCESSUS DE MÉDIATION**

Étant donné la possibilité de régler le dossier de l'accréditation syndicale hors-court, il est proposé par monsieur Wayne Venne et appuyé par monsieur Brian Adam et résolu de mandater monsieur Rémi Bertrand, directeur général par intérim, à participer à un processus de médiation tout en respectant les objectifs et critères émis par le Comité d'administration.

ADOPTÉE

**MEDIATION PROCESS**

With the understanding that there is a possibility of settling the union accreditation out of court, it is proposed by Mr. Wayne Venne and seconded by Mr. Brian Adam and resolved to mandate Mr. Rémi Bertrand, Director General by interim, to participate in the mediation process with respect to the objectives and criteria given by the Administration Committee.

CARRIED

**5. VISITEURS / VISITORS**

**Anne Paquin É Caisse Populaire Desjardins**  
**PROPOSITION DE SERVICES BANCAIRE ET INVESTISSEMENTS**  
**PROPOSAL FOR BANKING SERVICES AND INVESTMENTS**

**REPORTÉ À LA RENCONTRE DU 19 FÉVRIER**  
**POSTPONED UNTIL THE FEBRUARY 19<sup>TH</sup> MEETING**

**Monsieur André Cordeau, avocat**

**PROPOSITION D'UNE REVUE DES RÈGLEMENTS MUNICIPAUX**

Le comité demande que monsieur Cordeau fasse parvenir sa présentation avec une lettre couverture à chaque municipalité cette semaine.

Il est proposé par monsieur Wayne Venne et appuyé par monsieur Gerry Manwell et résolu de recommander au Conseil des maires de donner un appui favorable à la proposition originale pour faire la revue des règlements de tous les municipalités et du TNO tel que proposé par Me André Cordeau de la firme d'avocat LLM. Chaque maire sera invité à rapporter la proposition à leur conseil pour approbation.

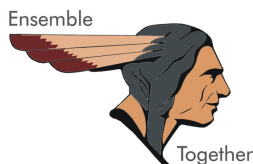
ADOPTÉE

Il est à noter que le point monétaire sera à clarifier suite à la décision des municipalités.

**Mr. André Cordeau, lawyer**

**PROPOSAL FOR A REVIEW OF MUNICIPAL BY-LAWS**

The committee requests that Me Cordeau send the presentation with a covering letter this week to all municipalities.



**PROCÈS-VERBAL DU COMITÉ ADMINISTRATION  
DE LA MRC DE PONTIAC  
MINUTES OF THE ADMINISTRATION COMMITTEE  
OF THE MRC PONTIAC**

It is moved by Mr. Wayne Venne and seconded by Mr. Gerry Manwell and resolved to recommend to the Council of mayors to support the initial proposal to review all the municipal and TNO By-laws as proposed by Me André Cordeau of the LLM law firm. All mayors will be invited to take this proposal back to their council for approval

CARRIED

It should be mentioned that the money issues will be worked out once the municipalities have signed on.

**6. POINTS DÉCOULANT DES PROCÈS-VERBAUX DES RENCONTRES ANTÉRIEURES / BUSINESS ARISING FROM PREVIOUS MEETING**

**A. Contrôle des animaux dans les municipalités de la MRC de Pontiac**

Une rencontre a eu lieu le 17 janvier 2008 pour discuter du règlement concernant le contrôle animalier avec Natacha Guillemette, Rémi Bertrand et Alain Langevin. Monsieur Bertrand donne un rapport verbal.

**Animal control in the municipalities of the MRC Pontiac**

A meeting took place on January 17, 2008 to discuss the animal control By-Law with Rémi Bertrand, Natacha Guillemette and Alain Langevin. Mr. Bertrand gives a verbal report.

**B. Représentant mandaté par la MRC Pontiac**

Il est proposé par monsieur Wayne Venne et appuyé par monsieur Gerry Manwell et résolu de recommander au Conseil des maires que tout représentant mandaté par la MRC Pontiac à siéger sur un comité, aura à donner un rapport écrit des rencontres à la MRC Pontiac avant de se faire rembourser pour les dépenses.

ADOPTÉE

**Mandated MRC Pontiac Representative on outside committees**

It is moved by Mr. Wayne Venne and seconded by Mr. Gerry Manwell and resolved to recommend to the Council of mayors that anyone mandated by the MRC to sit on any committee, that individual must present a brief written report to the MRC in order to be paid for their expenses.

CARRIED

**C. DDM Marcon**

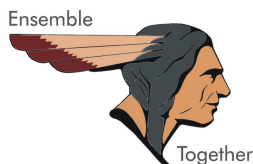
INFORMATION

**D. CONTRAT DE ENTRETIEN / CLEANING CONTRACT**

INFORMATION

**E. RALLONGE DE L'ÉDIFICE DE LA MRC DE PONTIAC**

INFORMATION



**PROCÈS-VERBAL DU COMITÉ ADMINISTRATION  
DE LA MRC DE PONTIAC  
MINUTES OF THE ADMINISTRATION COMMITTEE  
OF THE MRC PONTIAC**

**LOCATION DE ROULOTTE ET CONSTRUCTION VALPA**

Il est proposé par monsieur Gerry Manwell et appuyé par monsieur Ken O'Leary et résolu de recommander au Conseil des maires d'approuver la location d'une roulotte pour les exigences additionnelles des bureaux de la MRC de Pontiac et il aussi résolu d'approuver le travail de Valpa Construction pour accommoder l'installation de la roulotte.

ADOPTÉE

**Location CLD**

Il est proposé par monsieur Wayne Venne et appuyé par monsieur Ken O'Leary et résolu d'informer le CLD qu'ils seront facturés une somme additionnelle de 7 200 \$ par année pour la location de 3 bureaux dans la bâtisse de la MRC Pontiac dès que l'espace est libre.

ADOPTÉE

**Monsieur Rémi Bertrand est mandaté par le comité Administration de s'informer des prix du marché par pied carré pour une location.**

**MRC EXTENSION**

INFORMATION

It is moved by Mr. Gerry Manwell and seconded by Mr. Ken O'Leary and resolved to recommend to the council of mayors to approve the rental of a trailer for additional office requirements, it is also moved to approve the work performed by Valpa Construction to allow for the installation of this trailer.

CARRIED

**CLD Rental fee**

It is motioned by Mr. Wayne Venne and seconded by Mr. Ken O'Leary and resolved to inform the CLD that they will be charged an additional \$ 7 200 per year in rental fee for the use of three upstairs offices in the MRC building effective when space is available.

CARRIED

**Mr. Bertrand is mandated by the committee to check the market price per square foot and report back to the committee at the next meeting.**

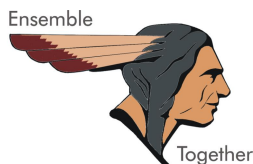
**7. TRANSFERT D'ARGENT / MONEY TRANSFERS**

AUCUN / NONE

**8. RELEVÉ DES FINANCES MRC (GERRY LABELLE) /  
FINANCIAL UPDATE (GERRY LABELLE)**

Il est proposé par monsieur Wayne Venne et appuyé par monsieur Gerry Manwell et unanimement résolu d'accepter le relevé des finances MRC tel que présenté par monsieur Gerry Labelle en date du 18 janvier 2008.

ADOPTÉE



**PROCÈS-VERBAL DU COMITÉ ADMINISTRATION  
DE LA MRC DE PONTIAC  
MINUTES OF THE ADMINISTRATION COMMITTEE  
OF THE MRC PONTIAC**

It is motioned by Mr. Wayne Venne and seconded by Mr. Gerry Manwell and unanimously resolved to accept the financial update presented by Mr. Gerry Labelle as of January 18, 2008.

CARRIED

**9. LISTE DES COMPTES À PAYER**

Il est proposé par monsieur Wayne Venne et appuyé par monsieur Gerry Manwell et unanimement résolu d'autoriser le paiement de la liste des comptes à payer tel que modifié au montant de **82 645.03 \$** daté du 18 janvier 2008, il est noté que le compte de DDM Marcon ne sera pas payé.

ADOPTÉE

**Les factures de DDM Marcon seront un point à discuter à huis clos au conseil des maires le 28 janvier 2008.**

**10. LISTE DES FACTURES PAYÉES DEPUIS LA DERNIÈRE RENCONTRE DU COMITÉ ADMINISTRATION**

Il est proposé par monsieur Ken O'Leary et appuyé par monsieur Wayne Venne et unanimement résolu d'autoriser la liste des comptes payé depuis le 5 décembre 2007 jusqu'au 18 janvier 2008, tel que déposé par monsieur Gerry Labelle au montant de **772,560.91 \$**.

ADOPTÉE

**AUTORITÉ DE PAIEMENT DES FACTURES**

Certificat de disponibilité de crédits

Je, soussigné, RÉMI BERTRAND, secrétaire-trésorier de la Municipalité régionale de comté de Pontiac par intérim certifie qu'il y a des crédits disponibles pour effectuer le paiement des dépenses ci-dessous mentionnées.

EN FOI DE QUOI, ce certificat est donné ce 22<sup>e</sup> jour du mois de janvier 2008.

\_\_\_\_\_  
Rémi Bertrand, secrétaire-trésorier par intérim

**LIST OF ACCOUNTS TO BE PAID**

It is proposed by Mr. Ken O'Leary and seconded by Mr. Wayne Venne and unanimously resolved to authorize payment of the modified list of accounts in the amount of \$ 82,645.03 dated as of January 18, 2008. The DDM Marcon invoices will not be paid.

CARRIED

DDM Marcon payables will be discussed in-camera during the Mayor's council on January 28, 2008.



**PROCÈS-VERBAL DU COMITÉ ADMINISTRATION  
DE LA MRC DE PONTIAC  
MINUTES OF THE ADMINISTRATION COMMITTEE  
OF THE MRC PONTIAC**

**LIST OF PAYMENTS MADE SINCE LAST ADMINISTRATIVE COMMITTEE MEETING**

It is proposed by Mr. Ken O'Leary and seconded by Mr. Wayne Venne and unanimously resolved to authorize the list of accounts paid since December 5, 2007 to January 18, 2008 in the amount of \$ 772,560.91 as deposited by Mr. Gerry Labelle.

CARRIED

**AUTHORITY OF PAYMENT OF THE LIST OF BILLS**

Certificate of availability of credits

I, the undersigned, RÉMI BERTRAND, Interim Secretary-Treasurer of the Regional County Municipality of Pontiac certify that there are sufficient credits available to carry out the expenditure mentioned above.

In witness whereof, this certificate is given  
in Litchfield this 22nd day of January 2008

\_\_\_\_\_  
Rémi Bertrand, interim secretary-treasurer

**11. FQM È CONFÉRENCE ET COTISATION**

**DOCUMENT EN CONSULTATION ET RECOMMANDATION**

*Extrait de la rencontre du comité d'aménagement de Décembre 2007 : Le Comité Aménagement recommande au Conseil Administration que la MRC Pontiac adhère en tant que membre de la FCM et aussi que la MRC Pontiac participe à la conférence et salon professionnel FCM sur les collectivités viables 2008 qui aura lieu à Ottawa le 14-16 février 2008 (495\$ inscription ó date limite d'inscription le 8 février 2008).*

**COTISATION FCM**

Il est proposé par monsieur Ken O'Leary et appuyé par monsieur Brian Adam et résolu de recommander au conseil des maires que la MRC Pontiac devient membre de la Fédération Canadienne des Municipalités pour un montant de 1 789.54\$.

ADOPTÉE

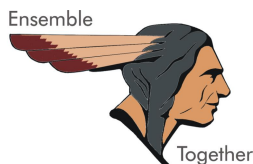
**12. CONFÉRENCE ET SALON PROFESSIONNEL DE FCM SUR LES COLLECTIVITÉS VIABLES 2008**

Il est proposé par monsieur Brian Adam et appuyé par monsieur Wayne Venne et résolu que monsieur Rémi Bertrand, le préfet ou le préfet-adjoint s'inscrivent à la conférence et salon professionnel de FCM sur les collectivités viables 2008 qui aura lieu le 14-16 février 2008 à Ottawa.

ADOPTÉE

Il est aussi proposé que les municipalités considèrent envoyer leur représentant à leur frais.

**CONFERENCE AND MEMBERSHIP  
CONSULTATION DOCUMENT AND RECOMMENDATION**



**PROCÈS-VERBAL DU COMITÉ ADMINISTRATION  
DE LA MRC DE PONTIAC  
MINUTES OF THE ADMINISTRATION COMMITTEE  
OF THE MRC PONTIAC**

*Extracted from the Land Use Committee December 2007 minutes: The Land Use Committee recommends to the Administration Committee that the MRC of Pontiac adhere to the FCM membership and that we also attend the FCM Sustainable Communities Conference and Trade Show 2008 in Ottawa on February 14-16, 2008 (\$495 subscription fee; Registration deadline 2008 ).*

**FCM MEMBERSHIP**

It is motioned by Mr. Ken O'Leary and seconded by Mr. Brian Adam and resolved to recommend to the council of mayors that the MRC Pontiac adhere to the FCM membership for 2008 at a cost of \$ 1,789.54.

**FCM TRADESHOW**

It is motioned by Mr. Brian Adam and seconded by Mr. Wayne Venne and resolved that Mr. Rémi Bertrand, interim Director General and the Warden or Deputy Warden attend the FCM Sustainable Communities Conference and Trade Show in Ottawa this Feb 14-16, 2008. . (\$495 subscription fee)

CARRIED

It is also moved that the individual municipalities consider the possibility of sending their representatives at their own expense.

**13. PRÉSENTATION AON / AON PRESENTATION**

DOCUMENT EN CONSULTATION  
RECOMMANDATION (R. BERTRAND)

Le comité mandate monsieur Rémi Bertrand à contacter AON pour avoir d'autres détail, coûts, disponibilité et la possibilité de partager les dépenses avec un autre groupe.

The committee mandates Mr. Bertrand to investigate with AON in more detail, fees, availability and perhaps the costs of sharing a presentation with another user group.

**14. SERVICE TÉLÉPHONIQUE IP**

DOCUMENT EN CONSULTATION

Il est proposé par monsieur Wayne Venne et appuyé par monsieur Gerald Manwell et résolu de faire installer le nombre minimale de téléphone nécessaire pour le personnel de bureau, il est aussi résolu de demander que le CLD paie la facture pour l'équipement.

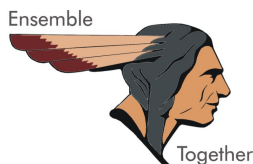
ADOPTÉE

**IP TELEPHONE SERVICE CONTRACT**

CONSULTATION DOCUMENT

It is motioned by Mr. Wayne Venne and seconded by Mr. Gerry Manwell and resolved to have the minimal amount of telephones required for the personnel installed, it is also resolved to request that the CLD pay the fee for this equipment.

CARRIED



**PROCÈS-VERBAL DU COMITÉ ADMINISTRATION  
DE LA MRC DE PONTIAC  
MINUTES OF THE ADMINISTRATION COMMITTEE  
OF THE MRC PONTIAC**

**15. LETTRE ET CONTRAT È FONDS DE SOUTIEN AUX TERRITOIRES EN DIFFICULTÉ /  
LETTER AND CONTRACT È FINANCIAL HELP FOR TERRITORIES IN DIFFICULTY**

**NOMINATION DU COMITÉ DE DIVERSIFICATION POUR LA MRC PONTIAC**

Il est proposé par monsieur Gerry Manwell et appuyé par monsieur Wayne Venne et résolu de recommander au Conseil des maires que le Comité de développement économique agit à titre de Comité de diversification pour toutes municipalités dans la MRC de Pontiac.

ADOPTÉE

**PONTIAC MRC DIVERSIFICATION COMMITTEE NOMINATION**

It is motioned by Mr. Gerry Manwell and seconded by Mr. Wayne Venne and resolved to recommend to the council of mayors that the Economic Development Committee act as the Diversification Committee for all municipalities of the MRC of Pontiac.

CARRIED

**16. DÉPÔT DU DOCUMENT AST / FILING OF AST DOCUMENT  
INFORMATION (R. BERTRAND)**

**17. SIMDUT FORMATION / SIMDUT TRAINING  
INFORMATION**

**18. SÉCURITÉ PUBLIQUE (A. LANGEVIN)**

Rapport verbal / Verbal report

**Note :** Visiteurs . **Ian Gauthier . (à confirmer) . mars/avril**  
Forces canadiennes Présentation . 819-997-7762

Monsieur Langevin demande une heure pour sa présentation sur les priorités 2008 à la prochaine rencontre du Comité en février 2008. Il invite des idées.

Priorities 2008 presentation at the February meeting, Mr. Langevin asks for an hour allotment. Les idées sont bienvenues.

**19. RECOMMANDATION DU COMITÉ D'AMÉNAGEMENT È COMGA (COMITE DU BASSIN VERSANT DE  
LA RIVIERE GATINEAU) - DESCRIPTION D'UN PROJET DANS LE CADRE D'UNE DEMANDE D'AIDE  
FINANCIERE**

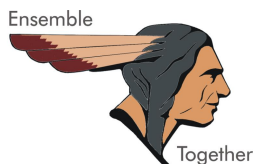
INFORMATION

**Extrait de la rencontre du 16 janvier du comité d'aménagement :** *Il est proposé par monsieur Jack Lang et appuyé par monsieur Paul-Émile Maleau et résolu de recommander au conseil des maires que pour le moment nous allons fournir l'information que nous avons, cependant nous n'allons pas contribuer de financement sans avoir plus d'information.*

**RECOMMENDATION FROM THE LAND USE COMMITTEE - GATINEAU RIVER WATERSHED  
MANAGEMENT COMMITTEE (COMGA) È REQUEST FOR FINANCIAL SUPPORT.**

INFORMATION

**Extracted from the January 16 Land Use Committee meeting:** *It is proposed by Mr. Jack Lang and seconded by Mr. Paul-Émile Maleau and resolved that at the present time we feel that this is a good*



**PROCÈS-VERBAL DU COMITÉ ADMINISTRATION  
DE LA MRC DE PONTIAC  
MINUTES OF THE ADMINISTRATION COMMITTEE  
OF THE MRC PONTIAC**

*project, and we will provide them with information if we have it, but unfortunately we are not in a position to contribute monetarily at this time*

**18. DIVERS / MISCELLANEOUS**

**A. Courriel É Municipalité de la Morandière É Hausse de 28% pour le logiciel de comptabilité**

INFORMATION

Demande d'appui est refusée par le Comité d'administration.

**E-mail É Municipality of Morandière É Increase of 28% of accounting software**

INFORMATION

The request for support is turned down by the Administration Committee.

**B. Lettre de Mme Katherine Telfer - Contrôle animalier /**

INFORMATION

Une lettre sera envoyée à Mme Telfer pour l'informer qu'un nouveau règlement est en cours.

**Letter from Mrs. Katherine Telfer É Animal Control**

INFORMATION

A letter will be sent to Mrs Telfer to inform her that there is a new by-law being processed.

**C. FORMATION - COMBEQ -TRAINING**

Il est proposé par monsieur Wayne Venne et appuyé par monsieur Gerald Manwell et résolu de recommander au Conseil des maires que monsieur Pierre Vaillancourt, inspecteur de la MRC Pontiac, suive une formation de deux jours sur COMBEQ à Vallée-de-la-Gatineau à un coût de 355 \$.

ADOPTÉE

It is moved by Mr. Wayne Venne and seconded by Mr. Gerald Manwell and resolved to recommend to the Mayors Council to recommend that Mr. Pierre Vaillancourt, MRC inspector, to take this training in Vallée-de-la-Gatineau at a cost of \$ 355 for a two day training.

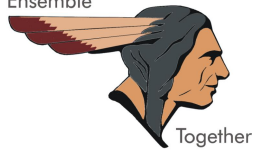
CARRIED

**ALBERT ARMSTRONG MOTIONS TO GO IN-CAMERA É 14 H 50  
WAYNE MOTIONED TO COME OUT OF CAMERA É 15 H 15**

**D. Rémunération du préfet et du préfet adjoint /**

Il est proposé par monsieur Wayne Venne et appuyé par monsieur Gerald Manwell et résolu de recommander au Conseil des maires que la rémunération du préfet et du préfet-adjoint soit basée sur la formule suivante 1 = 4000 \$ pour les maires, 3 X 4000 \$ pour le préfet-adjoint et 7 X 4000 \$ pour le préfet.

ADOPTÉE



**PROCÈS-VERBAL DU COMITÉ ADMINISTRATION  
DE LA MRC DE PONTIAC  
MINUTES OF THE ADMINISTRATION COMMITTEE  
OF THE MRC PONTIAC**

Nous enregistrons le départ de monsieur Brian Adam à 15 h 10.  
We register the departure of Mr. Brian Adam at 15 h 10.

**Remuneration of Warden and Pro-warden salaries**

It is moved by Wayne Venne and seconded by Gerald Manwell and resolved to recommend to the council of mayors that the remuneration for the warden and the pro-warden be considered by USING the following formula 1 = \$ 4000 for the mayors, 3 X \$ 4000 for the pro-warden and 7 X \$ 4000 for the warden.

CARRIED

**E. Pontiac Archives**

INFORMATION

**19. LEVÉE DE L'ASSEMBLÉE / CLOSING OF THE MEETING**

Il est proposé par monsieur Wayne Venne et appuyé par monsieur Gerald Manwell et unanimement résolu de lever la réunion à 3 h 25.

ADOPTÉE

It is motioned by Mr. Wayne Venne and seconded by Mr. Gerald Manwell and unanimously resolved to adjourn the meeting at 3 h 25.

CARRIED

Prochaine rencontre . le 19 février 2008 à 8 h 30 à l'école Jean-Paul II de Campbell Bay.  
Next meeting . February 19, 2008 . 8 h 30 at Jean-Paul II School in Campbell Bay.